



大会

第六十九届会议

正式记录

第三十次全体会议

2014年10月28日星期二上午10时举行
纽约

主席： 库泰萨先生 (乌干达)

上午10时10分开会。

议程项目40

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长的报告 (A/69/98)

决议草案 (A/69/L.4)

德赫加尼先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我今天谨代表属于不结盟运动成员的120个联合国会员在大会发言。

我借此机会对古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下来到大会致以本运动最热烈的欢迎。

今天，大会准备举行具有决定性意义的表决，通过要求解除美利坚合众国对古巴封锁的决议草案（A/69/L.4），第23次表达对古巴政府和人民的支持和声援。去年，193个会员国中有188个对关于同一议题的决议（第68/8号决议）投了赞成票。

不结盟运动始终重申，它坚决反对使用具有域外效力的单方面胁迫性措施。不结盟运动一贯重申，要求美利坚合众国政府停止针对古巴的一切单

方面经济、商业和金融封锁，因为这违反了国际法、《联合国宪章》以及规范国家间和平关系的准则和原则。这也侵犯了古巴与国际社会进行互动的权利。

这一封锁对古巴人民的福祉造成了严重的负面影响。对古巴实施的这一毫无道理的封锁造成了巨大的直接和间接损害。它影响到所有关键的经济部门，如公共卫生、营养、农业、银行、贸易、投资和旅游。它使古巴无法获得市场、国际金融机构的发展援助以及技术转让，并且妨碍该国社会经济发展。这一封锁还对进一步普及使用因特网、交流想法以及发展文化、体育和科技关系构成重大阻碍。继续封锁是完全没有道理的，与古巴实现可持续发展的努力背道而驰。此外，美国采取的单边措施还侵犯了古巴国民和第三国国民的权利与合法利益。

尽管过去几十年来的封锁使古巴人民承受了巨大压力，经历了种种苦难，他们取得的重大进展尤其是在教育、保健以及国际合作等领域取得的重大进展确实值得赞扬。古巴在全球抗击埃博拉病毒斗争中发挥的作用只是最近的一个实例，古巴在西非受埃博拉病毒感染国家部署的保健工作者人数最多。古巴应对埃博拉的力度比许多富裕得多的国家

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-59192 (C)



无障碍文件

请回收



还要大得多，过去如此，现在仍是这样，这进一步证明了古巴在国际事务中发挥的建设性作用。

我们再次回顾，去年188个会员国对关于这个问题的决议投了赞成票，会员国几乎一致投票赞成要求终止长达五十年的封锁，并强调必须充分遵守彼此尊重和不干涉古巴内政的原则。目前，190多个国家与古巴有经济和政治上的接触，而美国则继续一意孤行，推行其毫无道理的政策。

不结盟运动再次敦促美利坚合众国顺应国际社会占压倒性多数国家的意愿，纠正其失败的政策，充分遵守呼吁立即终止对古巴封锁的大会各项决议。

略伦蒂·索利斯先生（玻利维亚多民族国）（以西班牙语发言）：我荣幸地代表构成“77国集团和中国”的134个会员国，在大会本次讨论题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目40的第30次全体会议上发言。

此刻，让我们想象一下：一个患有血液循环缺陷的古巴新生儿需要立即使用一种稀有或者根本找不到的药物如氧化氮才能存活。婴儿的生命危在旦夕，然而，由于美国的政策对古巴实行金融、经济和商业封锁，这种药物无法从制造商那里直接购买。这个例子说明了封锁如何威胁人的生命，又如何损害公众健康的。

可悲的是，封锁还严重影响教育、文化、体育、金融和银行业、外贸以及外国投资。此外，古巴人民所提供和所得到的国际合作也因封锁而受到极其严重的影响。古巴的战略经济部门如建筑、旅游、工业、通信、能源、采矿以及交通等也蒙受了重大损失。

美利坚合众国政府公然违反《联合国宪章》和国际法所载原则，五十多年来有系统地遏制古巴，给人们和全社会造成无法弥补的破坏，给古巴人民造成巨大的物质与经济损失，给这个姊妹国家的贸易自由与投资带来严重威胁。

77国集团和中国再次要求美利坚合众国政府终止对古巴非人道和灭绝种族式的经济、商业以及金融封锁，并敦促国际社会采取紧急和有效措施，防止对发展中国家采取单方面的经济胁迫措施和无端列名做法。本集团谴责干扰古巴海外国际金融交易之举，近年来美国外国资产管制处加剧了对此类交易的阻挠。我们还坚决反对把古巴列入美国国务院单方面公布的支持恐怖主义国家的名单。

虽然封锁给古巴制造了大量困难与限制，但是，该国一直慷慨提供极高质量的医务和人道主义国际援助。当前，有5万多名接受过古巴培训的医务工作者在66个国家提供服务。最近，一支由165名专业人员组成的医疗队被派往塞拉利昂，在一线协助防治埃博拉的努力。

我愿回顾纳尔逊·曼德拉总统的话：

“在我身陷图圉期间，古巴激励了我，菲德尔·卡斯特罗是力量的坚塔。〔古巴的胜利〕打破了白人压迫者不可战胜的神话，激励了奋斗之中的南非大众……这是解放我们大陆和我国人民、使其摆脱种族隔离的一个转折点……还有什么其它国家能够比古巴在与非洲的关系上表现出更多的无私吗？古巴树立了一个提供服务最多而不求任何回报的榜样。”

最后，本集团强烈敦促严格执行有关封锁问题的大会各项相关决议，热切盼望封锁时代结束并早日成为历史。正如埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统恰如其分地指出的那样，“世界支持古巴。”

请允许我以我本国代表的身份最后说几句。

我愿感谢古巴外长罗德里格斯·帕里利亚同志今天来到大会。玻利维亚谨表示感谢古巴。他们也许能暂时切断资金流动。他们也许能暂时阻断对外贸易。他们也许能暂时阻止药品进入古巴。但是，他们将永远无法阻挡古巴的独立、主权以及古巴人民的反抗精神或精诚团结。我愿深深感谢古巴——直至取得胜利！

穆索萨先生（马拉维）（以英语发言）：我荣幸地代表非洲集团发言。我要与在我之前发言的同事一道表示，必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。

古巴遭受制裁已有50多年。自本项目被列入联合国议程以来，20多年已经过去。大会年复一年就该议程项目通过决议，然而，对古巴的经济、商业和金融封锁并未解除。

非洲集团认为，对古巴的经济制裁造成了严重的经济困难，特别是对该国的贫困人口和弱势群体而言。我们认为，必须立即终止对古巴的经济封锁，这有助于促进社会发展，并且改善古巴人民的生活水平。在这方面，我们鼓励发扬对话精神，以便解决这个问题，并由此使古巴能够继续为全球发展有效作出贡献。

今年6月，在马拉博举行的非洲联盟大会第二十三届常会上，我们各国的国家元首和政府首脑重申，他们完全支持关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、金融和商业封锁的决议。我们因此重申我们各国的国家首脑的呼吁，请美利坚合众国解除这一长期封锁。

门多萨-加西亚先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：在介绍题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/69/L.4之际，我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家共同体（拉加共同体）在大会发言。

自1992年11月24日通过第47/19号决议以来，大会连续每年都通过一项决议，强调必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。我们会记得，大会在其第六十八届会议上，通过了标题相同的第68/8号决议，得到了188个联合国会员国的压倒性支持。自1992年以来，联合国这个最具代表性和最民主的机关，也就是大会，通过了22项决议，每次都呼吁终止对古巴的封锁。今天，我们召开会议，目的是再次审议这项决议草案，拉丁美洲和加

勒比国家共同体愿支持这项决议，它将是大会有关该问题的第二十三项决议。

必须重申拉加共同体在这个问题上所持信念的根本原因。我们认为，对古巴的商业、经济和金融封锁违反《联合国宪章》和国际法的文字和精神及其宗旨和原则。《宪章》所载权利、义务和原则已成为法律文书——不仅是国际法，也是人类法律——的一部分。任何成员都不应违反或破坏它。会员国在国内和国际上的所作所为必须符合本组织《宪章》的权利、义务和原则。拉加共同体重申《联合国宪章》所载原则，特别是各国主权平等、不干预和不干涉他国内政、贸易与航行自由以及和平解决争端等原则。

对古巴的经济、商业和金融封锁始于1959年，一直延续至今日。今天，我们看到，封锁已成为一个苛刻的单边措施体系，这一体系已延续多年，给古巴人民造成了严重经济损失，在古巴人民生活中最敏感的方面都可以感受到。

我们对该决议草案所反映的封锁的治外法权性质不断增强，不顾国际社会政治意愿干扰古巴国际金融交易的行为不断增加深表关切。拉加共同体重申已在第68/8号决议中表达的关切，即我们对会员国适用诸如《赫尔姆斯-伯顿法》这样的法律和规章感到关切，此类法律规章的治外法权效力影响其它国家的主权及其所管辖实体和人员的合法利益，也影响贸易与航行自由。在对古巴的封锁之下使用的单边措施目前影响到许多公司，它们根据国际法，包括以规则为基础的世界贸易组织制定的准则与古巴开展业务。在过去一年中，一些国际公司遭到许多限制和罚款，其中有些公司隶属本共同体成员国。

拉加共同体成员国呼吁停止阻扰古巴在海外的国际金融交易，美国外国资产管制局近年来加强了这种阻扰。我们要回顾指出，在今年1月29日在哈瓦那举行的拉加共同体峰会上，共同体成员国发表了一项特别宣言，指出必须终止美利坚共和国对古

巴的经济、贸易和金融封锁，在这项宣言中，成员国重申，它们最强烈地谴责适用《赫尔姆斯—伯顿法》等违反国际法的法律和措施，包括其治外法权影响，成员国也敦促美国政府终止适用该法案。在此背景下，拉加共同体成员国还于9月29日通过了一项特别公报，涉及美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的治外法权特性以及对古巴国际金融交易的阻扰不断增多的问题。

拉丁美洲和加勒比国家共同体坚决支持通过题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案。我们强调，适用没有国际法律依据的单边措施不符合《联合国宪章》的文字和精神及其宗旨和原则。我们紧急呼吁美利坚合众国根据《联合国宪章》和大会决议来调整其相关国家法律，顺应拉丁美洲和加勒比各国以及世界各地的意见，并且响应其本国人民的呼声。拉加共同体期待，今天提交给大会的这项决议草案一如既往地得到支持，它涉及我们当中一个成员国蒙受的不利影响。

最后，我们呼吁无条件尊重古巴国家的主权和自决权。

阿勒亚先生（沙特阿拉伯）（以阿拉伯语发言）：我今天很高兴代表伊斯兰合作组织在大会发言，该组织的既定立场符合国际法，立足于反对一些国家对其他国家使用单方面制裁措施和终止对古巴的制裁。在这方面，我提及秘书长关于必须终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁的报告（A/69/98）和大会1991年将这一关键项目列入其议程。自那时以来，关于这一主题的辩论持续不断，但没有达成最终解决方案。

伊斯兰合作组织期待找到彻底解决这一局面的办法。尽管通过一些旨在减轻制裁的措施取得了小小的进展，但这些步骤的效果仍然有限。封锁继续影响而且大大影响了古巴人民的普遍福祉，妨碍他们实现千年发展目标、消除贫困及确保教育、粮食、民族进步和保健等基本人权的努力。

最后，我要强调伊斯兰合作组织总体上支持每一个国家根据国际法采取似乎对它必要的一切措施推动其发展的权利。伊斯兰合作组织反对任何可能影响他国及其人民主权和利益的单方面无端行动。伊斯兰合作组织呼吁按照《联合国宪章》的宗旨和原则与大会相关决议终止对古巴的封锁。

戈达德先生（巴巴多斯）（以英语发言）：我荣幸地代表加勒比共同体（加共体）14个成员国在大会发言。

加共体赞同以不结盟运动、77国集团和中国及拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义发言的代表所作的发言。

过去连续22年以来，加共体成员国每年都在这个场合齐聚一堂，声援反对美国对古巴共和国实施经济、商业和金融封锁的许多其他国家。今天，我们重申我们在这一问题上的长期立场。54年来，古巴人民蒙受严重的经济损失和停滞，这使该国无法扩大与世界其他地区的商业联系，造成了种种后果。

加勒比共同体作为一个国家集团非常珍视其集体能力、意志及其在可促进我们共同目标的共同原则上的坚定立场所体现出的力量。这些原则包括遵守《联合国宪章》、多边主义、主权和自由贸易。因此，加共体仍毫无保留地声援古巴并要求结束美国单方面毫无道理地在域外适用《赫尔姆斯—伯顿法》的行为，因为这违背了《宪章》的文字和精神，在当代国际关系中达不到任何合理的法律、政治或道德目的。

去年，联合国193个会员国有188个在与今天的决议草案（A/69/L.4）一样的议程项目下对第68/8号决议投了赞成票，这说明国际社会绝大多数成员要求结束50多年来窒息古巴人民的封锁。尽管存在此类重大挑战，但古巴继续表明自己是区域和国际上的关键伙伴和行为体。加共体成员国根据我们奉行的相互尊重、睦邻友好和恪守《联合国宪章》原则的政策，与古巴保持着兄弟般的友好关系。尽管

本半球和国际地缘政治形势不断变化，这种关系依然富有活力。

在加勒比次区域，古巴建立了医院和诊所，提供了药物并配备了医生、护士和其他专业保健人员。此外，来自加勒比共同体的学生受益于古巴的免费大学教育。在加共体成员国海地发生地震后，古巴无私地为该国提供慷慨援助。加共体期待着即将于12月8日在哈瓦那举行的第五次加共体-古巴峰会。我们赞赏地注意到古巴正在动员160名医生和护士——最大的单一国家医疗特遣队——前往西非援助那里的埃博拉病毒防治工作。

加共体成员国还继续与本地区所有国家保持极佳关系。本着这种精神，我们和国际社会一道要求立即终止美国对古巴及其人民实施的封锁。此外我们敦促美利坚合众国政府与古巴政府进行建设性对话，以实现两国关系正常化。这一步骤将消除本地区的紧张和冲突的一个根源，并改善本地区和平、发展与合作的前景。

为了支持国际法和《联合国宪章》的原则，加共体同往年一样完全支持摆在大会面前的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案，而且，我们将投票赞成大会通过该草案。

主席（以英语发言）：在继续发言之前，我谨提议，鉴于发言名单上的发言者人数已经很多，发言报名现在截止。

就这样决定。

埃斯特雷姆先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我荣幸地代表南方共同市场（南共市）成员国巴西、巴拉圭、乌拉圭、委内瑞拉和我国阿根廷发言。联系国玻利维亚、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、圭亚那、秘鲁和苏里南也赞同本发言。

首先，我谨欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生出席本次会议。

自1992年以来，大会每年通过一项决议呼吁终止对古巴的封锁，并得到绝大多数会员国和世界舆论的支持。对所有人来说，封锁使古巴民众付出的人道主义和经济代价与封锁背后不合时宜的理由都是显而易见的。尽管国际社会和大会一再呼吁，但这些决议尚未得到执行。毫无疑问，这种无视国际社会集体意愿的行为将损害联合国的公信力并削弱多边主义。

南共市建立在团结、相互依存和睦邻友好关系的原则之上。我们认为，宽容是使来自世界各个角落的人民历史性地汇聚在我们大陆上的基础。把我们与我们的拉丁美洲邻国联系在一起的是和平共处、促进相互理解、捍卫各国独立与平等及其主权和促进尊重国际法的愿望。

南共市及其联系国认为，美国对古巴实施的封锁违反《联合国宪章》的原则和国际法准则，特别是各国之间主权平等、不干预和不干涉他国内政、国际贸易和航行自由以及和平解决争端的原则。另一方面，这种封锁还违背正义和人权原则。它给全体古巴民众带来匮乏和苦难。它限制和延宕经济和社会进步，并且阻碍实现包括千年发展目标在内的国际发展目标。

因此，我们感到遗憾的是，单方面对古巴实行的封锁仍然没有改变，而这种封锁已经持续半个多世纪。我们还关切地看到对古巴和第三国之间金融交易的限制加大，这阻碍了通过直接对话实现更大的透明度。

南共市成员国和联系国原则上反对单方面和治外法权措施。我们认为，此类措施给各国人民的福祉造成不可弥补的损害，并且阻碍了区域一体化进程。我们也谴责采用违背自由贸易原则的单方面强制性措施。南共市及其联系国重申，我们坚定不移地支持新的决议草案（A/69/L.4），同时重申我们致力于把多边主义作为解决争端的合法手段和促进国际合作和各国人民之间理解的有效办法。

对古巴的经济、商业和金融封锁完全是一个过时政策的实例。这种政策在当今世界已无容身之地。从这个意义上说，南共市及其联系国认为，现在已经到了结束道义上毫无理由、法律上无法辩护和各个方面都违反国际法的单方面封锁的时候。凭借通过这项决议草案，大会将再次证明，它有无可否认的政治意愿来捍卫自由、团结和尊重主权与国际法等理想。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们欢迎古巴外交部长布鲁诺·爱德华多·罗德里格斯·帕里利亚先生参加今天的讨论会。我们感谢秘书长编写全面报告（A/69/98），其中载述各会员国关于终止美利坚合众国对古巴经济、商业和金融封锁的立场，并包括联合国系统各机关和机构对这些制裁的影响进行的评估。

我们认为迅速解除反古巴的封锁是客观的需要，早该采取行动。我们认为，美国对古巴施加单方面的经济压力，纯粹出于政治目的，违反国际法和《联合国宪章》，并且对整个国际关系体系产生有害的影响。

现在，在通过2015年后全球发展议程前夕，这个对古巴封锁的问题尤为关键和相关。封锁的持续存在危及该国进一步逐步发展和实现未来可持续发展目标的可能性。在此背景下，古巴人民虽说受到制裁，并因制裁而经受着严重匮乏，但其所作所为一直符合国际社会负责任成员的身份，而且，尽管他们受到致命的威胁，却是最先援助西非抗击埃博拉流行病的人民之一。

遵照《宪章》关于不容任何歧视性措施或干涉一国内政的基本原则，俄罗斯联邦和联合国大多数会员国坚决赞成立即解除对古巴的封锁。更广泛地说，我们也赞成摒弃对主权国家施加政治和胁迫性压力的做法，因为这加剧国际关系中的对抗倾向。

鉴于这些原因，俄罗斯联邦支持大会第六十九届会议关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议草案（A/69/L.4），并且将

投票支持通过这项草案。我们也敦促所有会员国对决议草案投赞成票。

摩根夫人（墨西哥）（以西班牙语发言）：墨西哥反对对古巴共和国采取单方面行动，包括实行长达50多年的经济、商业和金融封锁。这违反国际法，也不符合国家间关系的基础。

我们承认，每个国家都是自由的并且拥有主权。根据《联合国宪章》规定的原则，我们必须尊重世界各国人民的自由自决权。我们在这个论坛上重申，唯一能够实施政治、经济和军事制裁的机构是安全理事会和大会。任何国家都不应使用其权力来单方面强行采取影响其他国家发展和繁荣的行动。

尽管古巴共和国已经面临50多年的逆境，但它在人的发展方面却达到了高水平，而且，它在千年发展目标各项指标上取得的成就岂止是令人满意。所有人的全面和可持续发展应优先于任何政治或经济利益，这就是为什么我们赞扬古巴政府采取行动来履行其在发展方面做出的国际承诺，以惠泽其人民。我们强调指出，从历史上来看，古巴已经把休戚与共精神转化成它对外政策的一个优先事项；它支持迎头抗击非洲的埃博拉病毒及其在该地区的预防活动便证明了这一点。在古巴如何提高发展中国家生活质量的许多例子中，这是又一个实例。

墨西哥肯定并支持古巴的经济和社会模式现代化的进程。在需要的时候，我们相互支持。墨西哥祝愿古巴圆满完成这一重要的任务，因为这对于古巴经济的可持续未来及其民众福利至关重要。墨西哥政府正在巩固与古巴的政治和贸易关系，同时把加强《第51号经济互补协定》作为一个框架。在变革的背景下，墨西哥认为，取消对古巴的经济、商业和金融封锁会促进古巴重组经济，使古巴能充分实现重新整合并进入国际贸易与投资，为本区域带来明显的惠益。

墨西哥从未中断过这份兄弟情谊——对古巴人民的友谊、声援和尊重。我们再次表示，我们支持

这份提交大会审议的决议草案，以结束对古巴的经济、商业和金融封锁。

纳兰先生（印度）（以英语发言）：首先，我谨感谢古巴外交部长在此出席会议。

印度赞同玻利维亚代表早些时候以77国集团和中国的名义所作的发言，也赞同伊朗代表以不结盟运动的名义所作的发言。

美国对古巴实施了50年的经济、商业和金融封锁是大会连续23年讨论的议题。这些年来，大会一再反对实施具有域外影响的法律法规和所有破坏全世界人民进步和繁荣的其他形式的强制性经济措施。大会还呼吁所有国家依照其在《联合国宪章》和国际法项下承担的义务，不颁布和实施——而是取消和废除——影响其他国家主权、具有域外影响力的法律和措施。

持续存在的封锁有悖于大会表达的世界舆论，削弱了多边主义和联合国自身的信誉。封锁是违反主权国家的发展权和享有贸易、经济和航行自由权的行为。印度坚决支持国际社会明确反对具有域外影响的国内法。封锁阻碍受影响国家的人民、尤其是儿童和妇女充分实现其经济和社会发展。封锁还阻碍充分享有人权，包括发展权、食物权、医疗权和社会服务权等。

这一封锁，尤其通过其域外影响，正在对古巴人民和该国的发展努力产生负面影响。当前，世界正从全球金融危机中缓慢复苏，而且全球增长总体放缓；在这种时候，封锁对古巴经济产生了有害的影响。不准古巴进入美国市场，不准利用其投资、技术、金融服务与科学、教育、文化和体育机构，已产生极大的后果。古巴经济一直被迫承受大量的额外开支，因为它要从位于数千公里以外的第三国采购产品、技术和服务。此外，美国在域外实施封锁阻挠了投资和技术转让，也抑制了古巴和第三国之间其他形式的商业协作。

秘书长关于所审议的议程项目的报告(A/69/98)表明，封锁对国际社会努力在古巴着手社会经济进步产生了有害的影响。拉丁美洲和加勒比经济委员会在其报告中指出封锁是如何严重损害这个岛屿的经济发展，和如何对古巴人民造成严重危害的。古巴最近实施了与经济和社会政策指导方针及其经济模型更新相关的措施，其所产生的积极影响也因此被削弱。该委员会指出，封锁迫使古巴支付额外的保险费和运费，支付更多的外汇交易费用，从而提高了与古巴贸易的信用风险保险费。

联合国粮食及农业组织（粮农组织）肯定地指出，实际上是严肃地指出，封锁对古巴的粮食供应和农业产生非常负面的影响，并指出，封锁对古巴脆弱部分民众的粮食安全产生直接的影响。事实上，正如粮农组织在其提交的报告中所证实的那样，封锁甚至影响到各实体和像粮农组织这样的国际组织在古巴的运作，同时提高了运营成本和采购基本用品和处理金融交易的成本。从人的方面说，国际劳工组织已经指出，对生活在美国的古巴工人汇款施加的种种限制性条件如何在限制他们在古巴的亲属可用的家庭收入。

联合国系统发展业务活动驻地协调员办公室记录了它所谓的封锁无处不在的影响，即，对古巴人类发展的社会、经济和环境层面的影响，尤其是对古巴人口中最脆弱的社会经济群体的影响。

正如联合国贸易和发展会议提交的报告所指出的那样，在今天的因特网时代，当联合国一再强调信息和通信技术的重要性和催化作用的时候，反常的是，封锁却造成了古巴因特网极低的普及率。在这种背景下，尽管古巴身处强加于它的困难条件之下，但古巴的人类发展成就，尤其是在人类发展指数排名上的高位和在最后期限前实现了好几项千年发展目标，则更为引人注目，值得称道。

在国际社会聚集到一起，为2015年后发展议程之下的可持续发展制定新的集体愿景的一年里，封锁及其对一个发展中国家的破坏性影响持续存在，

尤其不合时宜。印度认为，需要创立和加强一个能为所有国家提供平等机会的有利的国际经济环境。更重要的是，我们认为，国际社会需要加倍努力，倡导一种没有制裁和封锁的环境。

最后我要申明，印度和其他国家一起，呼吁美国立即结束对古巴的封锁。印度支持今天由古巴提出的决议草案。

布卡杜姆先生（阿尔及利亚）（以英语发言）：首先，我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下，并通过他转达阿尔及利亚人民和政府的问候。

阿尔及利亚谨赞同早些时候伊朗代表以不结盟运动的名义、玻利维亚代表以77国集团和中国的名义、马拉维代表以非洲国家集团的名义和沙特阿拉伯以伊斯兰会议组织的名义所作的发言。

阿尔及利亚重申，对于美利坚合众国单方面对古巴持续实施了五十多年的经济、商业和金融封锁深表关切。多年来，大会成员几乎一致通过呼吁解除这一封锁的决议。通过这些决议，国际社会不断申明，如同联合国所有其他会员国那样，古巴拥有贸易和航行自由以及扩大与所有经济伙伴的关系的权利。

阿尔及利亚的原则立场是众所周知和不变的。根据其外交政策原则，阿尔及利亚既不能接受治外法律的概念本身，又不能接受所有形式的胁迫性经济及贸易措施。它们与国际法和《联合国宪章》的宗旨和原则背道而驰。每个会员国应当遵守《宪章》原则，尤其是各国主权平等、领土完整以及不干预和不干涉别国内政的原则。

无人可以否认封锁每天对古巴人民的福祉引起的负面影响以及对古巴造成的巨大物质损失和经济破坏。当前全球经济和金融危机的不利影响严重损害了古巴的发展努力，进一步加剧了上述后果。秘书长报告(A/69/98)强调了这种情况，阐明了120多个国家和联合国系统许多实体和机构就去年第68/8

号决议的执行情况所表示的观点和提供的信息。封锁有碍于实现所有国际商定的发展目标的努力，包括最重要的千年发展目标，并对南南合作和总体国际合作产生消极影响。

我们还必须指出，我们相信，取消对古巴的封锁对各方都有好处。古巴已展示了它在国际关系中的积极和建设性作用。今天我要提到古巴对防治埃博拉的国际努力作出的非常积极的承诺。它的行为可敬可佩。

我们也必须回顾不结盟运动以及77国集团和中国有关这一问题的长期立场。因此，阿尔及利亚将对决议草案投赞成票。

阮芳娥夫人（越南）（以英语发言）：主席先生，由于这是我第一次在本届会议上发言，我谨祝贺你获选担任大会主席。我也谨向古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下表示最热烈的欢迎。

我国代表团赞同刚才伊朗代表以不结盟运动名义和玻利维亚代表以77国集团和中国名义所作的发言。

1992年以来，大会每年以压倒多数通过决议，要求取消美国对古巴单方面实行的封锁。我们赞同国际社会的观点，即封锁有违于《联合国宪章》的宗旨和原则及国际法。封锁也违反了诸如主权平等、不干涉彼此内政、自决权以及和平共处等国际关系的公认准则。

封锁造成古巴人民的巨大痛苦，阻碍国际投资和其他国家与古巴的商业关系，并有碍于古巴实现千年发展目标的努力。封锁也是未来执行2015年后发展议程的障碍。

古巴政府和人民不畏艰难，在许多重要领域中取得了重大成就，尤其是在教育和保健领域中。我们赞赏古巴继续积极帮助促进国际合作，以应对各项全球挑战。古巴为同目前的埃博拉危机作斗争在

西非部署了165名医疗专业人员，清楚地表明古巴是国际社会的一个积极和负责任的成员。

越南提倡按照国际法和平解决国家之间的所有争端和分歧，因为对话与谈判——不是暴力、胁迫和封锁——是实现公正和持久和平的关键。越南与国际社会一道要求美国充分执行大会决议并结束其对古巴实行50年之久的封锁。这将大大促进世界的和平、稳定与发展。

我国代表团借此机会重申越南与古巴人民的友谊、合作与团结。越南将竭尽全力帮助古巴克服封锁引起的困难和挑战。

王民先生（中国）：中国支持玻利维亚代表“77国集团和中国”所作的发言。

联合国大会已连续22年以压倒性多数的票数通过“必须终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁”决议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》和国际法准则，撤销或废除任何具有“治外法权”效力、影响他国主权及其管辖范围内实体和个人的合法权益、影响贸易与航运自由的法律和措施。

令人遗憾的是，多年来这些决议并未得到有效执行，美国对古巴的经济、商业和金融封锁至今仍未停止。这不仅违背《联合国宪章》的宗旨、原则和联大有关决议，而且给古巴造成巨额经济和财政损失，阻碍了古巴人民消除贫困、促进经济和社会发展以及实现千年发展目标的努力，损害了古巴人民的生存权和发展权，也影响了其他国家与古巴的正常经济、商业和金融交往。当前，世界经济复苏乏力，国际社会还面临粮食危机、能源危机及气候变化等多重挑战，对古巴的封锁和制裁比以往任何时候都更加不合情理。

中国政府一贯主张各国应在遵循《联合国宪章》宗旨和原则的基础上发展相互关系，尊重各国自主选择社会制度和发展道路的权利，反对有关国家单方面以军事、政治、经济或其他手段对他国进行制裁。同时，中国一贯严格遵守和执行联大有关

决议。目前，中古两国保持正常的经贸和人员往来，各领域互利友好合作不断发展。这符合中古两国人民的愿望，也有利于古巴的经济和社会发展。

在世界多极化、经济全球化、文化多样化、国际关系民主化的时代背景下，各国进行平等交流和合作是大势所趋。面对分歧，平等对话、友好协商是解决争端的最佳途径。同其他大多数国家一样，中国希望美国依照《联合国宪章》宗旨、原则和联大有关决议，尽快终止对古巴的封锁，也希望两国不断改善关系，以促进拉美和加勒比地区的稳定和发展。

中国将再次投赞成票，支持古巴在本议题下提交的决议草案（A/69/L.4）。

贝克先生（所罗门群岛）（以英语发言）：请允许我同其他人一道欢迎古巴外交部长来到纽约。

我首先要表示，我们赞同玻利维亚代表以77国集团和中国的名义所作的发言。

我国代表团就议程项目40，特别是就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/69/L.4发言。我国代表团感谢潘基文秘书长阁下提交其年度报告（A/69/98）。所罗门群岛和八个其他太平洋小岛屿发展中国家向该报告提交了呈件，同150多个国家一道为该报告的内容作出了贡献。

这一项目在过去二十一届会议上一直出现在大会面前，而今在第二十二届会议上，我们国际社会继续审议这一项目。

我们所有国家，特别是发展中小国，看重国际法和多边主义。当大家都遵照同样的规则并严格按照《联合国宪章》所载各项宗旨和原则以及各项法律文书行事时，我们的利益会得到更好的服务。《联合国宪章》对于我们是我们主权和安全的第一道防线，也是最后一道防线。多边主义对于我们是确保平等的要素。大会面前的这一决议草案捍卫《宪章》各项原则，并呼吁遵守各国主权平等、不干预

和不干涉各国内政等原则。这是我们所有外交政策的核心所在。

决议草案A/69/L.4还涉及国际贸易自由、各国选择自己政治制度的自由和各国采用自己经济制度的自由。迄今二十多年来，古巴一直以和平方式通过多边渠道要求这一自由。美国对古巴实施单方面封锁现在已有50多年。美国对古巴长期实施严格控制，使人人生而平等这一理念受到了质疑。处于国际体系边缘的我们持续呼吁建立公正、公平和公道的国际体系。我们希望，那些拥有绝对权力的人将提供这一空间。在这方面，这项决议草案谈到我们的利益。

我们向我们的朋友和伙伴美国说，以公正、自由和人权的名义，请解除对古巴的经济、商业和金融封锁的锁链，允许自由和睦邻关系在两国之间生根，以接触代替对抗，敞开外交大门，并让相互合作的种子结出果实。

由于上世纪发生的一次危机，美利坚合众国对古巴实施了封锁。由于二十一世纪发生的一次危机，目前存在重置这两个相互毗邻国家之间关系的机会。美国在防治埃博拉病毒和促使国际社会支持防治这一病毒方面所作的贡献与古巴向受影响各国提供的人力资源，都向世界发出充满希望的信息。在一项共同事业中团结起来的美古两个国家可以为世界做得更多。我国代表团呼吁美国显示出强烈政治意愿，解除对古巴的封锁，并使两国政府之间的建立信任合作能够发展和扩大。

我国代表团赞扬古巴政府和人民百折不挠的精神。古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚上个月在大会阐述了这一精神（见A/69/PV.15）。在遭受封锁的五十年里，古巴派出了324000名保健人员援助158个国家，并培训了121个国家的38000多名医生。八个太平洋小岛屿发展中国家派出了近200名医科学生到古巴接受培训。所罗门群岛首批100名医科学生于今年7月毕业。另有20名医科学生预计于明年夏季毕业。健康仍然是实现可持续发展的前提

条件。古巴继续投资于我国青年。这不仅将改变我国卫生系统，因为将有更多医生为我国人民服务，而且还将造就健康、富有活力和生产力的社会。我们为此感谢古巴。

所罗门群岛完全支持这一决议草案。我们这样做是为了声援古巴。我们投票支持和平、平等与正义。

马哈茂德先生（埃及）（以英语发言）：我首先要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下，并向他保证埃及将继续给予支持和声援。

在这个世界自由人民正带头塑造全球合作的未来并弥合看法和目标方面存在的分歧，从而注重铺设通往可持续发展目标的道路和搁置过去嫌隙的时代，在这个多年来以痛苦和泪水为标志因而已变得更为明智和更为成熟的世界，令人遗憾的是，我们依然听到过去的回声，而这些回声坚持回顾很久以前就被世界超越的充满对抗和单方面侵略措施的丑恶时代。

1960年10月19日，美国对古巴实施不公正和毫无道理可言的单方面封锁。该封锁比现代任何其他封锁都持续得更久。自那时以来，世界已经发生深刻变化，然而，“封锁”依然存在，因而完全违反国际法、《联合国宪章》各项原则和美洲国家组织——美国属于这个区域组织——各项原则。不用说，封锁实行的治外措施违背开展国际事务所应遵循的各国主权平等、不干涉各国内政以及贸易和航行自由等至高无上的原则。

五十年来，美国一直加紧限制古巴人民获取粮食、药物、受教育机会和高科技产品的机会。这一封锁不仅给古巴经济的金融、银行、贸易和投资等部门造成损害，它还给卫生、营养、水质、教育和文化造成了有害影响。过去一年来，对古巴实施的经济制裁使古巴蒙受了39亿美元的外贸损失，使过去55年来古巴蒙受的经济损失估计总额升至1168亿

美元。尽管受到这一封锁的有害影响，但古巴政府仍作出了巨大努力来满足本国人民的需求。

在对古巴实施的逾54年封锁过程中得到证明的是，在这个全球化世界，古巴人民仍然能够活下去，因为他们顽强不屈。封锁是冷战残余，在道义和政治上越来越难以自圆其说。我们无需提醒我们自己，历史错误不论坚持多少年都不会变得正确。

最后，我们再次敦促美国立即和全面遵守大会自1992年以来一直呼吁立即终止对古巴实施经济、商业和金融封锁的各项决议。

埃及将继续向美国发出明确的信息：

（以西班牙语发言）

现在就停止封锁！古巴人民万岁！

蒙卡达先生（委内瑞拉）（以西班牙语发言）：我们欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生出席会议。

委内瑞拉赞同哥斯达黎加和伊朗伊斯兰共和国代表分别以拉美及加勒比国家共同体和不结盟运动的名义所作的发言。

我国重申，我们反对美利坚合众国对古巴实施长达逾54年的经济、商业和金融封锁。这是一项非法的政策，公然违反国际法和《联合国宪章》各项原则，即，不干涉、各国法律平等、尊重主权、不使用或威胁使用武力与和平解决争端。

美国蓄意无视国际社会敦促美国采取紧急措施终止这项不道德政策的要求。美国藐视世界舆论，已经成为世界上最孤立的国家。

封锁是一种侵略行为，旨在推翻古巴政府，因此，违反不干涉他国内政的原则。美国这样做，正在丧失指责其他国家不足之处的所有权威。

委内瑞拉重申，它最强烈地谴责制定和执行违反国际法的法律，如《托里切利法》和《赫尔姆斯—伯顿法》，及其域外效力，因为它们影响国际

贸易自由，阻碍第三国与古巴进行经济、金融的商业交易。美国政府没有普遍僭越其他国家主权的权力，它把其国内法变成普遍适用的法律，其用心具有欺骗性。

封锁有系统地侵犯古巴公民的人权，尤其是他们的经济和社会权利，使古巴政府难以在国际市场上购买粮食、医疗器械、医药和服务，以满足古巴人民的基本需求。因此，几代古巴人都成为这一措施后果的受害者，严重影响他们的生活质量。

他们还企图把封锁扩大到金融领域。美国非法威胁和惩罚在美国境外与古巴政府进行完全合法交易的金融机构。在这方面，我们反对美国当局骚扰一些不顾美国从经济上窒息古巴的企图而与这一兄弟国家合作的银行。我们必须对古巴驻华盛顿特区领事馆一年多来被剥夺金融服务的事实表示谴责。

不幸的是，美国的行为违背《宪章》的精神，他们侵犯人权的行为违反了《宪章》的文字。委内瑞拉将继续要求美国政府尊重古巴人民的基本权利。

最后，委内瑞拉将再次投票支持决议草案A/69/L.4，要求结束这种破坏性政策。

马马波罗先生（南非）（以英语发言）：我们欢迎古巴外交部长出席会议。

我国代表团也赞同玻利维亚代表以77国集团和中国的名义、伊朗代表以不结盟运动的名义和马拉维代表以非洲集团的名义所作的发言。

我们赞扬秘书长提交题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的报告（A/69/98）。这是大会连续第二十三年审议题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案（A/69/L.4）。我们再次在这里开会，因为美国无视国际社会要求解除这种大伤元气的封锁的压倒性意愿。

美国对古巴实行封锁，违反古巴每一个社会阶层人民的各种权利，而且长期阻碍其作为一个国家享有的发展权。实施封锁的严酷法律未能承认国家的主权及其依照国际法保护其公民的责任，致使古巴儿童的未来和梦想继续暗淡模糊。

现在必须终止对古巴的封锁，否则历史将责怪我们辜负古巴人民。所有国家都有权享受全球化的成果，必需让各国人民都切实享受成果。美国的单边行动有违国际法，包括《联合国宪章》和其他国际法的文字与精神。

从历史和道义上看，美国都有责任结束封锁，因为封锁起的作用适得其反而且其形式与性质咄咄逼人。然而，美国政府毫不妥协，固执己见，如最近通过《2014年综合拨款法》，其中再次列入禁止美国银行与包括古巴在内的若干国家从事金融交易的条款。美国对古巴实行封锁的政策，使我们的这个姐妹国家无法享有不受限制地与美国通商进出口产品和服务的权利，被禁止在国际金融交易中使用美元，或在第三国银行机构开设美元账户。这不符合特别是关于发展筹资问题的《多哈宣言》和《蒙特雷共识》倡导的价值观，也不符合我们正在努力制定的2015年后发展议程的目标。

实行封锁使得古巴的对外贸易和促进在古巴的外国直接投资都受到负面的影响。过去，古巴政府曾要求世贸组织裁决否定美国已经实行了长达四十年之久的封锁。这个实例再次表明，古巴寻求的是，按照基于规则的全球治理体系行事，并努力遵守指导国家间经济或政治两方面关系的国际规则。

古巴还被禁止在美国境内获取银行信贷和在第三国的附属机构的信贷，或获取国际金融机构，如世界银行、国际货币基金组织和美洲开发银行的信贷。这些措施继续损害古巴经济，必须立即停止。

封锁对古巴人民的社会和社会心理结构是极大的打击，而且给其经济、文化和社会发展强行设置了严重障碍。这种非法的政策接触到古巴人民生活的每一阶层，其影响极其深远。

古巴人民尽管面对封锁造成的各种挑战，但在国家意识和特征方面依然顽强和有力，继续与这种不正义的状况进行战斗。他们依然希望有朝一日能够获得胜利。古巴人民是爱好和平的民族。他们并不与美国作战，也不希望与美国人及其同盟有任何敌对行为。

尽管进行了封锁，古巴作为负责任的国际伙伴的善意在全世界至为明显，这也显示在它及早进行英勇干预，协助遏制西非埃博拉病毒的蔓延。具有讽刺意味的是，即使是美国现在也同意与古巴在这项全球危机中进行合作。

目前，我国国际关系与合作部副部长Luwellyn Landers先生率领南非代表团正在古巴参加若干重要活动，庆祝两国自由和建交20周年。南非一直受惠于古巴提供的援助，它支持南非政府进行的五项优先工作，在保健、劳工、社会发展、住房和基础设施领域进行联合方案。今年在南非-古巴健康合作协定的赞助下，目前有1800多名南非学生在古巴接受医疗培训，10月份还将有620名学生预备加入学习。至今已有420多名条件不利的南非学生在古巴毕业，成为医生，为他们的本地社区提供迫切需要的初级保健服务。

南非坚定支持古巴人民争取经济自由，取消对其经济、金融和商业的封锁。美国政府应听到国际社会的呼吁，允许古巴人民摆脱对古巴人民施加的不公正和过时的经济压迫行为。我要在此重申，南非将支持古巴代表介绍的决议草案（A/69/L.4）。

梅吉亚·贝莱斯女士（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：哥伦比亚赞同稍早伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟运动的名义、多民族玻利维亚国以77国集团和中国的名义、哥斯达黎加代表以拉丁美洲和加勒比经济委员会的名义和阿根廷代表以南方共同市场及联系国的名义所作的发言。

我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生和他的代表团今天来到这里。正如在我之前发言的每位代表指出的那样，对古巴施加商

业、经济和金融封锁违反了国际法的规定，也违背《联合国宪章》崇尚的精神和原则。

自1992年11月24日通过第47/19号决议以来，哥伦比亚连同拉丁美洲和加勒比所有国家以及绝大部分会员国通过每年投票赞成题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议来支持古巴。这种支持反映出大会上届会议以188票赞成票通过第68/8号决议，其中强调必须停止这项已经实施50多年的政策，这正是哥伦比亚总统胡安·曼努埃尔·桑托斯·卡尔德龙先生在各种场合表示的看法。

依照今年的决议草案（A/69/L.4），我国重申它尊重国际法和政治独立、人民自由自决及不干涉和不干预其他国家内政的原则。

哥伦比亚不支持违反古巴人民的经济、商业发展和福祉的措施。我国认为，会员国必须根据多边主义和《联合国宪章》第一章倡导的主权平等原则，在建立合作和友谊的联系方面取得进展。

阿吉亚尔·帕特利奥塔先生（巴西）（以西班牙语发言）：我要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生。他在大会堂参加会议，使我们至感荣幸。

我国代表团赞同玻利维亚代表以77国集团和中国的名义、哥斯达黎加代表以拉丁美洲和加勒比经济委员会的名义以及阿根廷代表以南方共同市场的名义所作的发言。我以我国代表的身份作出以下发言。

巴西重申，它坚决反对对古巴实施经济、商业和金融封锁，因为我国反对域外实施国内贸易法和适用歧视性贸易做法，这些做法妨害古巴的发展并最终影响其国民的生活和福祉。巴西呼吁不遵守第68/8号决议的政府采取紧急步骤，果断消除歧视性贸易做法和停止进行单方面的经济、商业和金融封锁。

联合国将在明年庆祝其促进世界和平文化七十年。巴西作为联合国创始国之一，呼吁所有政府尊重和奉行国际法、外交、和平解决争端、贸易与经济合作以及尊重《联合国宪章》的宗旨和原则。

除了单方面措施对古巴人民产生不利影响之外，这些措施的域外性质显示它们也违反国际法的基本原则，特别是尊重主权及贸易和航行自由的原则。我们认为，封锁产生的影响无法令人接受，特别是这些做法对人道主义援助产生的影响。

单方面禁运和封锁——除了根据《联合国宪章》这些做法属于非法行为之外——违反了人权法、人道主义法和难民法，因为它们危害到人民百姓特别是妇女和儿童。他们应优先受到保护，尤其是人民百姓中最穷困和最弱势的群体。

巴西欢迎古巴在使其经济模式现代化方面取得的进展。为了继续在这条道路迈进，古巴需要它在远近各地的合作伙伴给予支持。不过，与古巴的合作受到非法、不合理和不人道的经济封锁有系统的阻碍。

巴西政府不仅将继续反对对古巴实施经济、商业和金融封锁，我们依照休戚与共的原则，根据拉丁美洲和加勒比一体化的精神，还将与该国建立日益增长和有前景的社会、政治和经济友谊关系，促进该国的发展。

今天，拉丁美洲和加勒比国家已经达成共识，指出在没有古巴参与下，今后不可能举行美洲首脑会议。古巴不参与区域关系的所有领域就没有美洲。巴西将投票赞成题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案（A/69/L.4）。

希尔旺巴先生（赞比亚）（以英语发言）：我感谢有此机会为这个重要议程项目的讨论做出贡献。

赞比亚赞同伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟运动的名义，以及玻利维亚代表以77国集团和中国的名义所作的发言。

我国代表团欢迎秘书长的报告（A/69/98）和报告中表达的观点。在大会对该议程项目进行审议的二十年期间，赞比亚一直都支持、投票赞成和声援关于该项目的各项决议。今天，我们再次重申，我们全力支持今年关于该主题的决议草案（A/69/L.4）。

赞比亚依然极为关切的是，在历经52年封锁，以及联合国大会连续22次通过呼吁终止对古巴的单方面胁迫性措施的年度决议之后，实地几乎没有发生任何变化。根据国际法准则，包括每年压倒多数的表决，赞比亚强烈敦促美利坚合众国政府解除封锁。赞比亚感到遗憾的是，数十年之久的经济、商业和金融封锁给古巴人民造成难以言状的痛苦。特别是他们影响自身发展道路的权利受到严重限制，金融、技术、教育和保健等重要部门的国际技术和专门知识的获取受到极大限制。

因此，赞比亚坚决支持联合国关于该主题、特别是通过最近的决议（第68/8号决议）做出的决定，这些决定重申了终止对古巴制裁的响亮呼吁。令赞比亚依然关切的是，《1996年赫尔姆斯—伯顿法》等法律的继续适用会造成治外影响，妨碍第三国的主权、在第三国管辖下的实体或个人的合法利益，以及贸易和航行自由。

我国代表团赞赏并欣赏古巴人民及其领导人表现出的坚忍不拔和辛勤努力，并不畏封锁，致力于推动他们伟大的国家向前发展。他们仍然坚定不移、克服重重挑战，为了自己和包括许多赞比亚人在内的外国朋友的利益，在多个领域取得成功。

最后，我国代表团谨再次向古巴人民保证，赞比亚在该问题上继续与他们团结一心，并欢迎2014年3月古巴政府通过的进一步吸引外国投资和放宽旅行限制的法律。

皮萨列维奇先生（白俄罗斯）（以俄语发言）：我谨对古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下表示欢迎。

白俄罗斯再三强调指出，使用胁迫性经济措施从性质上来说是不可接受的，并且认为经济制裁实际上是对主权国家施加政治压力的一种途径。美国对古巴的经济制裁与《联合国宪章》和大量国际承诺背道而驰，设置了人为障碍。对独立国家实施的单方面制裁、经济压力和胁迫性措施会起到反作用，并会导致主权国家之间的关系紧张和整个国际舞台出现紧张局势。白俄罗斯支持可以协助解决分歧的平等和相互尊重的对话原则。

和古巴一样，白俄罗斯曾经遭遇而且现在仍在遭遇美国和欧洲联盟施加的经济制裁的不利影响。这些制裁的主要目的是剥夺白俄罗斯普通公民的权利。

尽管国际社会发出明确信号，表示有必要终止美国对古巴实施的经济、商业和金融封锁，但是联合国未能对美国针对古巴和其他主权国家的行动采取适当的应对措施。这正在促使其他西方国家也效法其邪恶做法，使国家的独立政策屈从于其自身的政治野心。

根据2013年4月5日人权理事会第19/32号决议，在日内瓦举行了一次关于单方面胁迫性措施及其对人权的影响的互动式对话。在此之后，联合国人权事务高级专员办事处起草了一份报告（A/HRC/27/20）。报告指出，与会者得出一致意见，即由单方面胁迫性措施组成的政策首先导致对人权，例如，粮食权、工作权、保健权和受教育权的侵犯。因此，正如报告指出的那样，完全无辜的平民不仅没能在主张自己的权利方面得到帮助，反而受到加倍惩罚。

我们欢迎确立负责单方面胁迫性措施问题的特别报告员的任务授权。我们相信，特别报告员将大力加强各项活动，使国际社会，包括本身实施单方面措施的国家的民众，关注破坏发展基础的此类措

施的反作用及其造成的伤害。人权事务高级专员办公室、秘书长和联合国其他高级公职人员应当采取适当措施，终止个别经济制裁措施的使用。白俄罗斯赞成古巴提交的决议草案（A/69/L.4）。

姆维尼先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我们发言以表示我们与继续在长达50年的经济、商业和金融封锁下受苦的古巴政府和人民休戚与共。坦桑尼亚深感遗憾的是，我们身为美利坚合众国和古巴两国的盟友，再一次在这个讲台上讨论这一不幸的局势，尽管本机构通过了关于该主题的多项决议，但局势依旧没有发生改变。

这一局势之所以令人遗憾，主要有两个原因。第一，该问题迟迟得不到解决，继续破坏联合国的公信力和合法性，而联合国的主要目标是维护世界和平与安全、促进人权与社会正义以及为所有人推动实现经济繁荣。本机构通过却未能履行或未经执行的每一项决议和决定，对于所有成员来说都是巨大失败。第二，遗憾的是，一个友好国家同时也是本世界性组织的创始国，继续无视本大会堂内绝大多数国家一再提出立即无条件地结束对古巴的封锁的请求。封锁可能只是双方之间的事情，但封锁的延续会产生治外影响。

我们坚信，时机已到，美利坚合众国和古巴来应当修补两国外交关系并联手对付人类共同的敌人，即贫穷、疾病、文盲和气候变化。

我们已目睹许多国家所作的牺牲，其中包括美利坚合众国和古巴，它们向塞拉利昂、利比里亚和几内亚这些西非国家的埃博拉战场部署了医务人员、部队、设备和资源。埃博拉疫情暴露出了人类真正的敌人。我们必须从疫情造成的破坏中建立起防范敌人的更强大统一战线，而不是彼此为敌。我们真的负担不起错失这一历史机遇的代价。

最后，请允许我引用坦桑尼亚国缔造者姆瓦利姆·朱利叶斯·坎巴拉吉·尼雷尔1983年9月在本讲台上讲过的话：

“我们可能会不喜欢彼此。我们可能彼此不信任。但是，无论是喜欢还是不信任都不重要。在如今的二十世纪里，我们各国要想生存下去，就必须共同努力。否则，我们大家，我们各国人民，就只有死路一条。我们必须作出选择：是要逐渐缓慢而艰苦地建立合作，还是要走向无可避免的普遍混乱、不安全和灾难……我们还是决定为人类福祉而共同努力吧。”（A/38/PV.14，第47和第48段）

主席（以英语发言）：我现在请古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生阁下发言，介绍决议草案A/69/L.4。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：今天是大会第二十三次审议这个对国际社会如此重要的问题，因为它涉及国际法，而国际法保护所有国家，不论大国还是小国，并且保障它们的独立，确保其行使国家主权，这是主权平等的基础，也与所有个人和各国人民享受人权直接相联。这个问题涉及贸易和航行自由，此种自由保护国家、公司和个人的利益。

然而，我们是在国际局势处于一个极为反常的紧要关头之际在这里开会的，其特点是国际和平与安全遭受严重威胁：可怕的战争、极其残酷的恐怖主义行为、庞大核武库的存在所构成的风险以及数目难以置信的军事开支，这种开支无助于解决世界民众面临的任何严重问题，而且其总额正在快速逼近80亿美元。在气候变化的影响方面，现在是关键时刻，除其他灾难性后果外，这导致前所未有的饥荒、整个区域极端贫穷以及大规模的移徙潮。我们正生活在一个以系统性全球危机为特点的时代里，当前危机包含经济、粮食、能源和水四个层面。

贫穷夺去的生命比战争还要多，而且除贫穷外，我们还面临埃博拉等严重疾病加剧的危险，如果不能通过所有国家立即有效的配合，使这种疾病在西非受影响国家得到遏制和消除，这种疾病会变

成史上最严重的流行病之一。正如菲德尔·卡斯特罗·鲁斯总统最近指出的那样：

“这项高尚而紧迫的事业要求世界上每个国家作出必不可少的承诺和奉献。我们认为，这一严重问题不应当政治化，因为这将使我们偏离主要目标，即帮助非洲应对这一流行病，并防止它在其他区域出现。”

所有这些因素都使新旧问题前所未有地交织在一起，可能会使人类生命不可持续。如果我们不改变我们的态度和我们对待及塑造现实的方式，为了人类的生存而开展真正的合作，那么这些问题无一能够得到解决。正如菲德尔·卡斯特罗同志最近写明的那样：

“任何头脑清醒的人都知道，要求高素质工作人员承担某种风险的政治决定必然也会要求决策者对奉命履行高风险任务的人承担更大的责任。这远比派兵打仗、甚至为一项公正的政治事业作牺牲还要难得多，因为后者这么做是因为他们认为这是他们的义务。那些甘愿冒着生命危险前往任何地方拯救他人生命的医务人员，是体现人类团结互助精神的最好榜样。”

事实上，近年来，美国对古巴实施的经济、商业和金融封锁更加严厉，而且美国还加紧对世界每个区域的域外适用，尤其是通过对38家银行前所未有地处以高达110亿美元的巨额罚款，这些银行中包括对法国巴黎银行，因为它们与古巴和其他国家有贸易往来。

按黄金价格计算，累积经济损失达11 125.34亿美元，对我国这种小型经济体来说，损失巨大。黄金价格是由创立目前所实施有害货币体系的国家操纵的，这一货币体系现已感受到这场重创最贫穷国家而且不可逾越的危机的影响。

封锁给人造成的损害在不断加剧。在封锁时期出生的古巴人现在已占77%。我国家庭所遭受的苦难无法估量。有许多国际公约禁止封锁，其中包

括1948年《防止及惩治灭绝种族罪公约》。全体人民对人权的行使正受到损害。国家的经济发展严重受阻。

尽管我国的保健和社会制度设法防止了人命损失，但任何正直的人，无论是美国人还是世界其他任何地方的人，都不可能赞成封锁造成的毁灭性后果。不管怎么样，我国的文化、我国的教育制度和我国对平等权利与机会的保障，使我国成为一个有教养和富有同情心的国家。

佛罗里达海峡两岸的美国人和古巴人始终保持着密切联系。尽管在过去半个世纪里针对我国发动了有系统的诽谤运动，但美国人民支持让1999年被绑架的古巴男孩回到家中。古巴在2001年9月11日可怕的恐怖主义行为发生后立即提供了各种可能的援助，当时有成千上万架飞行中的飞机没有地方降落，古巴随后在美国爆发炭疽病时帮助填补了抗生素供应方面的空白。

2005年，我们真正关切“卡特里娜”飓风造成的损害，向新奥尔良人民提供了医疗援助。这导致建立了亨利·里夫医疗特遣队，其专长是管理灾难和防治流行病。它是用一名美洲青年英雄的名字命名的，早在十九世纪他为古巴的独立而战。该特遣队部署在塞拉利昂、利比里亚和几内亚。其盛名曾命名过2005年巴基斯坦发生地震后在当地进行援助的某旅。该特遣队继续与美国的军事医务人员进行富有成效的合作，这种合作始于2001年萨尔瓦多地震后和2002及2003年在危地马拉治疗盘尾丝虫病或河盲症。2010年，在海地地震之后，美国 and 古巴再次合作援助这个灾难深重的国家。

古巴政府始终如一地与美国政府分享针对美国发动的有计划的恐怖主义行动或袭击的信息。尽管紧张局势依旧，且暴力极端分子和恐怖团伙试图火上加油，但从没有发生过一场战争，也没有任何美国青年命丧古巴。尽管古巴遭受过诽谤，但古巴从未威胁过美国的国家安全。我们两国人民之间也没有敌意。古巴热情地接待了少数被美国政府允许访

问古巴的美国人或不畏访问古巴可能导致的法律后果的美国人以及前来提供人道主义援助的美国人，如“牧师促进和平”团或是研究医学的美国人。

众所周知的民意调查显示，基本上美国社会所有部门绝大多数且越来越多的人支持取消封锁，并使双边关系正常化。尤其值得注意的是，这种支持即使在佛罗里达州也愈加明显，最近的总统选举中的选举趋势证实了这一点。

最与众不同的政治名流和学者都认识到，这项政策没有达到目的，并且未满足该大国的国家利益。读一读最近几周《纽约时报》刊登的几篇社论足矣。宗教领袖引用合法且无可辩驳的种族和人道主义理由要求作出改变。美国公民在要求去地球上唯一禁止他们前往的地方的旅行权利以及获得有关古巴现实情况的直接和个人信息的权利。

企业组织和商人认为，封锁损害了他们的经济利益。大多数舆论都反对维持现状，并且以批评性越来越强的方式表示这一反对意见。侨居国外的古巴人深受歧视性措施之害，而且不得不对阻碍家庭团圆和在两国之间来往的许多障碍，应对强迫他们承担的高昂费用、政治操纵、甚至是恐怖主义暴力行为。大多数人渴望其家人和人民平安宁，并且与其母国保持正常联系。

在电信领域鼓励非法使用信息技术而不批准互惠的业务意图何在？阻止古巴连接附近的海底电缆并从而限制和阻碍我们的连通性意图何在？封锁对古巴有害，但对美国也有害。将古巴列在“支持国际恐怖主义国家”名单中这一荒诞不经的做法被用来为实施额外的金融制裁作辩解，这败坏了美国的名声。

三名古巴反恐斗士遭到栽赃被不公正地监禁长达16年，并没有削弱他们的斗志。相反，他们变成英雄，成为古巴后人的榜样以及那些牺牲自己以换来一个新古巴铺路的人的骄傲源泉。

全球都欢迎终止封锁的决定，该决定对全球和平以及对和平解决冲突和分歧产生独特的影响。

在2009和2011年就探亲、在美国境内定居的古巴人汇款以及能使某些类别美国公民参加各类交换的旅行许可证采取有限但受欢迎的措施后，技术对话得到扩大以纳入其他问题，而且在打击贩毒、跨国犯罪和贩运人口；预防溢油；搜索和救援行动；空中安全以及其他具体领域里，合作得到加强。美国社会和国际社会对这些有限进展所作的反应持支持和鼓励态度。

巴拉克·奥巴马总统被赋予了一切宪法特权，要修改封锁的某些关键方面和使双边关系出现新的决定性变态，这不需要寻求国会的支持。我们请美国政府在互惠互利、主权平等、国际法原则和《联合国宪章》基础上建立相互尊重的关系。我们通过相互尊重的对话寻求解决我们之间的分歧，并在共同关注的领域开展合作。虽然我们之间有分歧，但我们能够以文明方式共处并对待对方。

古巴决不声明放弃其主权或其人民自由选择的建设更加公正、高效、繁荣和可持续的社会主义的道路——也不会放弃其对不同的国际秩序的追求或者停止其为实现全世界均衡所作的斗争。

在此艰难而特殊的关头，我请会员国对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/69/L.4投赞成票，以便重视当前人类面临的严重问题要求我们改变对待彼此的方式这一主张，这样我们便能够解决这些问题并且维护和平和人类生命。

主席（以英语发言）：我们已经听取了本项目辩论的最后一位发言者的发言。我们现在将开始审议决议草案A/69/L.4。

在请发言者于表决前作解释投票发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票的发言以十分钟为限，而且各代表团应在各自席位上发言。

戈达尔先生（美利坚合众国）（以英语发言）：像所有会员国一样，美国根据自身国家利益和原则处理与其他国家的经济关系。我们对古巴的制裁是根据《世界人权宣言》和联合国致力实现的各项民主原则，帮助古巴人民自由行使人权和基本自由的总体努力的一部分。因此，我们反对这项决议草案。

古巴政府每年利用这项决议草案试图推卸该岛屿经济问题的责任，使人们不去追究其自身的政策失败。古巴政府现在已公开承认，它的经济困境是在过去半个世纪奉行的经济政策的结果。我们注意到并欢迎对这个事实的承认所反映出的最近一些变化，例如，允许更大范围的自谋职业和房地产市场自由化。但是，只有当古巴政府允许自由公正的劳动力市场、充分赋予古巴独立创业者权能、尊重知识产权、允许通过因特网不受限制地接受信息、将国家垄断机构向私营部门竞争开放，并且采纳已为古巴拉丁美洲邻国的成功做出贡献的健全宏观经济政策，古巴经济才能蓬勃发展。

美国依然是古巴人民真挚而长久的朋友。古巴人民每年继续收到20亿美元来自美国的汇款和其他私人支助。这种支助之所以成为可能，是因为美国的政策选择。按古巴政府自己的说法，美国是古巴的主要贸易伙伴之一。2013年，美国向古巴出口了大约3.59亿美元的农产品、医疗器械、药品和人道主义物资。我们感到自豪的是，我们非但没有限制对古巴人民的援助，美国人民和美国公司还是对古巴人道主义援助的主要提供者之一。所有这些贸易和援助都是依照我们的制裁方案进行的，该方案经认真调整，允许并鼓励向古巴人民提供支助。

美国把建立和加强古巴与美国人民之间的联系列为最优先事项。分别于2009年和2011年更新的美国旅行、汇款、信息交流、人道主义和民间交往政策，为古巴人民提供了其他信息来源，帮助他们利用自谋职业和私有财产的有限机会，加强独立的民间社会。数十万名向该岛屿邮寄汇款和以奥巴马总

统推行的有目的旅行类型前去旅行的美国人，依然是我们民主理想的最佳使节。

美国坚决支持古巴人民通过古巴境内外信息的自由流动，决定其自身未来的愿望。《世界人权宣言》第十九条阐明通过任何媒体获取和传递信息和想法的权利。古巴政府推行的政策继续妨碍享有这项权利。古巴政府现在声称，它与我们一样，具有帮助古巴人民访问因特网的共同目标。然而，古巴政府未能通过其与委内瑞拉的高速电缆广泛提供访问因特网的机会。相反，它继续向古巴人民施加信息障碍，同时还毫无诚意地责怪美国的政策。

此外，古巴政府继续羁押美国公民艾伦·格罗斯；他因为给古巴的一个犹太人小社区提供访问因特网的便利，被判处15年监禁。美国呼吁古巴立即释放格罗斯先生，允许人们不受限制地访问因特网，并且推倒围绕古巴人民建造的审查制度的数字围墙。

决议草案只是为了转移人们对古巴人民面对的真正问题的注意力，因此，我国代表团将反对该决议草案。尽管古巴对埃博拉防治工作的贡献值得称赞，但这些并不能为该政权对待本国人民的方式开脱或淡化。我们鼓励这个世界性机构支持古巴人民选择其自身未来的愿望。这样做，本机构将真正地推进作为《联合国宪章》基础的各项原则和联合国为之创立的各项宗旨。

鲁维亚莱斯·德查莫罗夫人（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：国际社会再次在大会举行会议，讨论并核可姐妹的古巴共和国提交的题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案。

尼加拉瓜在作解释决议草案投票发言时，首先要引用最近访问尼加拉瓜的一位古巴同志的话，他在提到我国时说，“我们的爱国之情，我们的精神思想与尼加拉瓜相通，所有伤害到尼加拉瓜人民的事情，我们都能直接感受得到”。尼加拉瓜将投票赞成决议草案，因为我们感同身受，我国人民和政

府能真切感受到所有发生在兄弟的古巴人民和政府身上的事情。封锁、经济战争和侵略已经实行了55年，我们认为，这是当代最长久、最残酷的做法。

我们谨强调，77国集团和中国、不结盟运动、拉美及加勒比国家共同体、加勒比共同体、南美洲国家联盟、南方共同市场以及非洲联盟为声援古巴人民和政府作了发言，这些发言最无可辩驳地证明，几乎整个世界都反对并谴责这种非法封锁。

我们感谢我们的同事、古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生提供的信息，让我们了解到美国政府不但继续实施封锁，而且未采取任何措施来终止这项非法和不公正的政策。美国违反《联合国宪章》和国际法，继续强化其不人道的封锁，采取尤其是银行和金融部门的域外措施，并对那些与古巴从事国际金融交易的人提起诉讼。

正是在此背景下，我们要在大会再次谴责去年古巴共和国驻华盛顿特区领事馆被剥夺金融服务一事。正如外交部长详细描述的那样，当我们得知这些措施对古巴人民的生活造成何种影响时，我们和以往一样，感到既悲痛又愤怒。封锁对进出口的影响和无从获取国际信贷，影响着古巴人民的医疗保健和教育系统、食物权并使其无法进入国际市场。总而言之，这些措施损害了古巴人民生活的所有方面。封锁是这个姐妹国家可持续发展与经济社会方案的主要障碍。

今天，我们要指出，尽管有这场侵略和封锁战争，但英雄的古巴人民永远不会屈服。我们相信，任何国家的人民，无论发生任何紧急情况或有任何需要，我们都可以继续依靠他们，依靠他们的团结和无条件的支持。今天，面对埃博拉流行病，古巴一如既往地奋斗在帮助他人的前沿，以保护发展中国家，不妨可以说，也是在保护发达国家。

尼加拉瓜再次谴责对古巴实施不人道的、非法的经济、商业和金融封锁。我们要求立即予以终止。我们要求归还被占领的关塔那摩领土，立即无条件释放五名古巴反恐英雄，停止最近被称

为“ZunZuneo”的不道德的非法秘密活动，并立即将古巴从资助恐怖主义的国家名单中除名——该名单不过是美国政府强化其针对古巴的侵略性做法和政策的托辞和借口。

遗憾的是，尽管今天上午我们在本大会堂听取了各方的发言，但这位美国代表再次抛出该国年复一年发表的荒唐诡辩和谬论，为其罪恶的封锁政策开脱。美国正再次搬出这套说辞，试图混淆大会视听，但没有一个人买账。它折射出的是美国固执而过时的政策、自私自利、高高在上的傲慢心态和例外论。

尼加拉瓜将再次对决议草案（A/69/L.4）投赞成票，并敦促国际社会其他成员再次投票支持古巴，驳斥美国政策及其借口和托辞，并继续与古巴休戚与共、团结合作、手牵手一齐前进，消除对我们各国人民造成影响的不平等现象，因为我们正努力消除贫穷和改善所有人的健康、教育、幸福和福祉。

最后，我要引用我国总统奥尔特加·萨维德拉的话。他在谈到封锁时曾说：

“该是终止封锁的时候了。情况已经改变，包括美国内部；大多数人都反对封锁。即便这么做与该国制度相抵触，但为巴拉克·奥巴马总统决定采取这一步骤的各项条件已经形成。越来越明确的是，古巴并未与世界隔绝，而正是美国的政策才依然孤单和孤立。这就是现实。”

但愿美国决定修改其政策，结束自己的孤立状态。我们请美国代表团和美国政府与国际社会一道，终止这段陈旧的历史，共同建设一个友好、相互合作和相互尊重的未来。

主席（以英语发言）：我们听取了最后一位在表决前解释投票理由的发言者的发言。

大会现在将就题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案A/69/L.4作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、

塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、南苏丹、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、美利坚合众国

弃权：

马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、帕劳

决议草案A/69/L.4以188票赞成、2票反对、3票弃权获得通过（第69/5号决议）。

主席（以英语发言）：在请发言者就刚才通过的决议作解释投票立场的发言之前，我谨提醒各代表团，解释立场的发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

朗贝蒂尼先生（意大利）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟（欧盟）及其成员国发言。候选国前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山、冰岛、塞尔维亚和阿尔巴尼亚，参与稳定与结盟进程的可能的候选国波斯尼亚和黑塞哥维那，以及摩尔多瓦共和国赞同这一发言。

美国对古巴的贸易政策从根本上说是双边问题。然而，治外法权性质的立法和单方面行政和司法措施所造成的影响和副作用也影响到欧盟的商务决定，并对欧盟利益造成不良影响。1992年的《古巴民主法》和1996年的《赫尔姆斯-伯顿法》等美国立法，使美国封锁造成的影响扩大到第三国。欧洲联盟在其共同商业政策框架下，坚决并一贯反对此

类具有治外法权性质的措施。尽管我们赞赏美国政府决定取消关于向古巴汇款和赴古巴探亲的限制，但我们不能允许单方面采取的措施干扰我们与古巴的经济和贸易关系。

为了处理该问题，欧盟部长理事会通过了一项法规并采取共同行动，以保护住所在欧洲的自然人或法人的利益不受这些法案的影响。在1998年5月于伦敦举行的欧盟与美国峰会上，商定了一项一揽子方案。该方案也寻求缓解治外法权性质的立法所造成的问题。它包括免于实施《赫尔姆斯-伯顿法》第三章和第四章、美国政府承诺今后抵制此类域外立法和一项有关加强投资保护规范的谅解。至关重要的一项是，美国政府要执行该协议。

欧洲联盟在1996年的一份共同立场文件中阐述了其对古的政策。2008年6月，欧洲联盟解除了于2003年对古巴实施的限制性措施，从而再次确认了该政策的效力。在不附带前提条件的情况下，并在互惠和非歧视的基础上，恢复了与哈瓦那当局的对话。与古巴政府举行了五次部长级政治对话会，以便处理共同关心的问题，其中包括人权问题——该问题是我们与包括古巴在内的所有第三国发展关系的核心内容。我们重申，决心根据欧盟政策和古巴公民就其未来作出独立决定的权利，与古巴当局和民间社会及以和平手段要求民主的反对派代表开展注重成果的全面对话。

我们再次要求古巴政府给予本国公民国际公认的、充分的公民、政治和经济权利和自由，其中包括集会 and 言论自由以及自由获取信息的权利。我们呼吁古巴政府批准《公民权利和政治权利国际公约》和《经济、社会及文化权利国际公约》，并在联合国食物权问题特别报告员访问古巴后，邀请其他报告员访问该国。在这方面，我们欢迎古巴政府2013年通过一项移民法，认为这是赋予古巴公民充分的行动自由的重要步骤。

古巴目前对于各项权利和自由的限制，损害并抵消了其在医疗保健和教育方面取得的成就。同

样，古巴国内经济政策严重妨碍其自身的经济发展。在这方面，我们注意到，古巴议会2011年8月通过一项经济和社会改革一揽子方案。我们期待扩大和落实这些改革，以处理古巴人民主要的关切问题。美国实施的经济、商业和金融封锁加剧了古巴的经济问题，对古巴人生活水平造成负面影响，并导致人道主义方面的后果。解除封锁可有助于开放古巴经济，从而造福于民众。我们再次一致表示，我们反对单方面采取针对古巴的一切措施，因为这些措施对第三方的利益造成不利影响，从而违反了公认的国际贸易规则。

我们敦促古巴当局在所有上述领域作出实实在在的改进。欧盟虽然对古巴治理和人权状况继续持有关切和批评，但是仍于4月份启动了与古巴对话的进程。我们感到鼓舞的是，在此进程中将无所不谈，其中包括人权、治理和民间社会、尊重主权和领土完整等问题。有鉴于此，欧洲联盟成员国对今天的决议（第69/5号决议）一致投了赞成票。

贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我愿首先欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生，并再次向他表示，我国政府全力支持古巴政府和友好的古巴人民应对美国政府多年来无情地对古巴实施的连续和不公正的封锁。

我国代表团赞同伊朗代表以不结盟运动名义和玻利维亚代表以77国集团和中国名义所作的发言。

对古巴实施长达几十年的封锁，树立了一个以违反国际法的方式处理国家间关系的可悲先例。它专横地使古巴及其人民在经济、政治和社会方面遭受了大量的艰难困苦。它使得古巴及其人民的苦难更加深重，并使得美国与认为应当反对封锁的国际共识发生直接对抗。正如外交部长所言，封锁给古巴造成了超过1万亿美元的物质损失。

大会连续23次开会，以压倒多数重申美国对古巴及其人民实施的封锁是非法的、不人道的。这种封锁违反了《联合国宪章》规定和国际法原则，特

别是国家主权平等和不干涉各国内政原则。它也违背了人权、国际人道主义法和国际贸易方面的相关国际文书。

遗憾的是，尽管大会绝大多数会员通过了那么多项决议，而且其它政治、区域和国际组织也宣布了另外的决定，但1959年对古巴实施的封锁仍在执行。就好像什么都没有发生过，就好像我们关于国际法和《联合国宪章》的讨论只是弱者的空谈。188个国家对今天的决议（第69/5号决议）投了赞成票，这一事实再次证明，我们几乎所有会员都认为封锁是非法的，而且应予解除。

事实上，对该决议投反对票的仅有两个国家，除美国之外，以色列是其中之一。这证明，以色列继续目无国际法，而且就像它一直在对巴勒斯坦人民和被占领的叙利亚戈兰的叙利亚人做的那样，支持针对联合国其他会员国的非法行径。以色列的投票不言自明，是给美国的政策雪上加霜。

我国再次确认美国、欧洲联盟及其盟国实施的单方面胁迫性措施公然践踏和违反国际法原则。这些措施也是一种将西方霸权强加于其他国家和人民的工具，旨在以有悖于《联合国宪章》规定的方式干涉他国内政。封锁也是推行美国和欧洲联盟成员国支持的集体惩罚政策的工具，以期削弱其他国家或者向它们施加压力，从而改变可供它们作为独立国家做出的国家选择和政策。在这方面，我们重申经济封锁对伊拉克和利比亚的灾难性影响，特别是对这些国家的平民。

因此，叙利亚要再次谴责并反对欧洲联盟和美国对叙利亚人民实施的压制性和胁迫性措施。我们想要强调这些单方面非法措施的负面影响，因为它们妨碍普通叙利亚人民获取食品、药品、医疗器材、燃料、农产品和其他物品以及民用航空和通信工具等基本商品的机会。这些措施公然侵犯叙利亚人民的人权，而且严重破坏叙利亚的经济。我们进一步指出，每当对叙利亚人民实施胁迫性措施的国

家继续对叙利亚人民的境况表示遗憾时，它们的这种举动纯粹是假仁假义。

我要提醒大会，实施单方面胁迫性措施违反大会相关决议，其中包括题为“以单方面经济措施为手段对发展中国家进行政治和经济胁迫”的第68/200号决议和题为“人权与单方面胁迫性措施”的第68/162号决议，其中大会谴责并反对单方面经济措施，认为它们妨碍国家间商业和贸易关系，并违反国际人权文书。根据该项任务授权的要求，大会要采取必要步骤来制止某些国家在违反国际法框架的情况下奉行的不公正封锁政策和其他单方面侵略或胁迫性措施。这类措施可被视为侵略和违反《联合国宪章》之举。在这方面，我国代表团希望，将解除对古巴和包括我国叙利亚在内的其他国家实施的各类封锁和其他单方面的胁迫性措施。

我国代表团再次呼吁解除以色列对包括叙利亚戈兰在内的被占领的阿拉伯领土的居民实施的不公正、不人道和不道德的封锁。我们希望大会和其他国际组织所表达的国际社会的声音将得到美国的尊重，并且希望美国立法当局将倾听该呼声并留心刚刚通过的决议。

基于上述情况，我国叙利亚对第69/5号决议投了赞成票。

潘梭利翁先生（老挝人民民主共和国）（以英语发言）：我要表示，我们赞赏秘书长在议程项目40下提交的全面报告（A/69/98）。我国代表团谨赞同伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟运动的名义和玻利维亚多民族国代表以77国集团和中国的名义所作的发言。

我们在这里再次对爱好和平的无辜古巴人民表示同情。他们继续忍受着对它们实施的经济、商业和金融封锁带来的苦难。在封锁之下，古巴政府无法充分发挥其消除贫困、促进经济和社会发展及实现千年发展目标的能力。此外，封锁违反国际法，也违背《联合国宪章》的宗旨和原则。它也是一种侵犯主权国家和平、发展和安全权利的行为。

大会呼吁所有国家不要颁布和实行影响其他会员国主权的法律、法规和措施，也不要废止和取消一旦这样做会产生类似影响的法律。各国有权根据《联合国宪章》的理念和国际法，自由参加国际、金融和商业体系，而且，尽管各实体或国家的社会政治制度各不相同，但任何国家都无权干涉它们的主权、内政与合法利益。由于古巴是个独立的国家，它有权选择最适合其特定国情的政治制度和发展道路。

去年，188个联合国会员国投票赞成第68/200号决议；今年，188个会员国又刚刚对第69/5号决议投了赞成票。这无可辩驳地证明，为解除封锁而开展的斗争得到国际社会绝大多数成员的认可和支持。因此，必须立即无条件解除封锁。

老挝人民民主共和国与大多数联合国会员国一道支持古巴人民的这一斗争。作为联合国会员国，我们应当尽己所能帮助古巴完全恢复加入全球经济的合法权利。本着这一精神，我国代表团对第69/5号决议投了赞成票。

埃斯特雷姆先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我们欢迎大会以压倒性多数通过一项关于对古巴的封锁的新决议（第69/5号决议）。我们要祝贺古巴政府和古巴驻联合国代表团所做的出色工作。

阿根廷对第69/5号决议投了赞成票，以此再次显示我国坚决反对对古巴实施经济、商业和金融封锁，反对使用单方面胁迫性措施，并反对在域外适用某些本国贸易法律和采用歧视性贸易做法。阿根廷反对美利坚合众国政府在几乎半个世纪以来对古巴一直实施的封锁政策。该政策不仅在道义上毫无理由，也违反《联合国宪章》、国际法规范和多边主义精神。

阿根廷重申它对各国主权平等、不干涉内政及自由贸易和自由航行等原则的绝对承诺。封锁是不道德、不公正和非法的行为。对于国际社会而言，封锁显然对古巴人民的经济和社会发展造成主要障

碍。古巴外交部长刚才给出的数字表明，这些措施给古巴人的生活的各个方面造成全面影响。封锁产生严重的人道主义和经济影响，对古巴人民的福祉造成无可挽回的损害，在大会逐次决议中，对这种封锁几乎作出了一致的谴责。

正如我们今天早些时候指出的那样，封锁影响到保健、教育、饮食、旅游、交通运输、工业和文化等各个基本方面，它也损及该国经济的各个层面，它设置了障碍，使该国无法以有利条件进行使其能够获得尖端技术和吸引外国投资和直接投资的国际资金，所有这一切都使古巴无法参与国际经济体系。举一例来说，去年给古巴外贸造成的损失估计达39亿美元，而且保守地估计，在美国多年的经济和金融封锁期间，给古巴人民造成的损失超过1168.8亿美元。

然而，尽管封锁加诸的种种限制，古巴一直能够活跃于合作和国际团结的各个方面，并且是这些方面的领导者。我们不能不提及古巴在卫生保健方面的贡献。古巴政府最近决定培训数百名医生并把他们派到西非冒着生命危险帮助遏制埃博拉病毒，这一决定是没有屈服的古巴人民表现休戚与共精神的典范。

由于这将是秘书长关于这一主题的最后报告，阿根廷谨表示我国支持该报告。我们想要着重强调阿根廷和古巴两国双边联系的支柱之一。我们制定了涉及古巴的阿根廷法律，其中确定了我国对外国法律在我国境内的域外性质所持的态度。该法第1条规定，外国法律，凡企图产生域外法律效力，并为此对某一特定国家实施经济封锁，图谋使该国政府发生更迭或影响该国自决权，将不得适用，也不具法律效力。

阿根廷与古巴休戚与共，而且，我们表示全力支持国际社会支持古巴的斗争。我们恪守所有国家在主权方面的法律平等原则。我们申明必须严格尊重所有差异，无论是经济、政治还是其他差异，概无例外。对古巴的封锁必须停止。这个单方面制裁

制度是对任何国家适用的持续时间最长和最严重的措施。自1992年以来，大会每年都就此事项发表意见，并以压倒性多数要求遵守国际法，履行《联合国宪章》的宗旨和原则，并尊重古巴人民选择自己命运的权利。我们希望我们今后不必通过更多此类决议，并且希望美国政府将一劳永逸地解除对古巴人民实施的不公正封锁。

主席（以英语发言）：我们听取了在本次会议表决后解释投票的最后一位发言者的发言。

下午1时散会。